

Conferencia de Desarme

7 de septiembre de 2016

Español

Original: inglés

Nota verbal de fecha 28 de agosto de 2016 dirigida al Secretario General de la Conferencia de Desarme por la Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra, por la que se transmiten los textos de las declaraciones formuladas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea los días 26 y 28 de agosto de 2016

La Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra saluda atentamente al Secretario General de la Conferencia de Desarme y tiene el honor de transmitir por la presente los textos de las declaraciones formuladas por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea los días 26 y 28 de agosto de 2016.

La Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea agradecería que las declaraciones adjuntas se publiquen y distribuyan como documento oficial de la Conferencia de Desarme.

La Misión Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra aprovecha esta oportunidad para reiterar al Secretario General de la Conferencia de Desarme las seguridades de su consideración más distinguida.

GE.16-15529 (S) 190916 220916



* 1 6 1 5 5 2 9 *

Se ruega reciclar 



Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea

1. La noticia del ensayo de un misil balístico lanzado desde submarinos, realizado con éxito a nivel superior por científicos y técnicos de la defensa nacional de la República Popular Democrática de Corea conmocionó al mundo.
2. Con este telón de fondo, fuerzas indeseables se movilizan para crear una atmósfera de presión sobre la República Popular Democrática República de Corea.
3. Los Estados Unidos de América y otros países que los siguen acusan a la República Popular Democrática de Corea por su ensayo, y en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se celebró una “consulta urgente” al respecto.
4. Los Estados Unidos y sus seguidores calificaron el ensayo de la República Popular Democrática de Corea, que demostró plenamente la capacidad de ataque nuclear de la Corea chuché, de “violación de las resoluciones”, y sometieron la cuestión al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para su examen. Se trata únicamente de una espantosa provocación que evoca a un culpable que fuera el primero en querellar.
5. Los Estados Unidos organizaron las maniobras militares conjuntas Key Resolve y Foal Eagle 16 hace apenas unos meses y hablaron abiertamente de “ocupar Pyongyang” después de haber trasladado a la República de Corea la mayor cantidad de activos nucleares estratégicos y efectivos en la historia.
6. Ahora están organizando de manera desesperada nuevas maniobras militares conjuntas para lanzar un ataque nuclear preventivo contra la República Popular Democrática de Corea pese a la denuncia y la oposición unánimes de todos los coreanos y la opinión pública mundial.
7. En la actualidad, debido a las maniobras, prevalece en la península de Corea una tensa situación en la que puede desatarse una guerra nuclear en cualquier momento.
8. La indignante intimidación nuclear de los Estados Unidos solo ha resultado en el aumento constante de la capacidad de ataque nuclear de la República Popular Democrática de Corea.
9. El ensayo de un misil balístico lanzado desde submarinos, realizado de manera exitosa sin repercusión negativa alguna en la seguridad de los países vecinos, fue una clara manifestación y una demostración notoria del tremendo poderío y el incansable vigor de la Corea chuché, firmemente consolidados ante la tempestad de la historia y todos los desafíos del enemigo.
10. Los resultados del ensayo demostraron de manera fehaciente que la República Popular Democrática de Corea ingresó en la vanguardia de las potencias militares plenamente dotadas de capacidad de ataque nuclear y que el territorio continental de los Estados Unidos y el teatro de operaciones del Pacífico han entrado dentro del radio de ataque de la República Popular Democrática de Corea, independientemente de cuán vigorosamente los Estados Unidos traten de negarlo.
11. Ahora que la República Popular Democrática de Corea cuenta con todos los mecanismos sustanciales para hacer frente a la hegemonía nuclear de los Estados Unidos, si se diera la oportunidad, el personal militar y el pueblo de la República Popular Democrática de Corea infligirían despiadados golpes a los Estados Unidos con martillos nucleares de justicia, para que los clavos de la injusticia no pudieran volver a salir.

12. Los imprudentes actos de los Estados Unidos al criticar el ensayo de la República Popular Democrática de Corea solo precipitarán su autodestrucción. La mejor manera de evitar el mortífero ataque de la enfurecida República Popular Democrática de Corea es absteniéndose de herir su dignidad y dañar su seguridad, con prudencia y autocontrol.

13. Si los Estados Unidos tratan de amenazar la dignidad y los derechos vitales de la República Popular Democrática de Corea incluso levemente a pesar de su solemne advertencia, la República Popular Democrática de Corea seguirá adoptando, una tras otra, las medidas drásticas a las que puede recurrir en tanto Potencia militar en toda regla.

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea

1. Los Estados Unidos y sus seguidores cometieron un grave acto de hostilidad al emitir un comunicado de prensa del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que criticaba las medidas de refuerzo de la disuasión nuclear con fines de legítima defensa de la República Popular Democrática de Corea, como el ensayo estratégico de un misil balístico lanzado desde submarinos.
2. El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea considera el comunicado de prensa del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas el resultado de los actos deshonestos de los Estados Unidos y otras fuerzas hostiles para reprobar el ejercicio por la República Popular Democrática de Corea de su derecho a la legítima defensa y disuadirla de ejercerlo, y lo rechaza categóricamente.
3. La reciente farsa consistente en aprobar el comunicado de prensa orquestada por los Estados Unidos abusando del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas es una violación injustificable de la soberanía y la dignidad de la República Popular Democrática de Corea y una provocación imprudente que amenaza la paz y la estabilidad en la península de Corea.
4. Al tiempo que ignoraba deliberadamente la denuncia presentada por escrito por la República Popular Democrática de Corea sobre las agresivas maniobras militares conjuntas de los Estados Unidos y la República de Corea, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas censuró el refuerzo de la disuasión con fines de legítima defensa de la República Popular Democrática de Corea manipulado por los Estados Unidos. Este es un acto ilegal del organismo mundial, que respalda sin un ápice de imparcialidad a los Estados Unidos en el grave enfrentamiento entre la República Popular Democrática de Corea y ese país.
5. Los Estados Unidos y sus seguidores califican las medidas de legítima defensa de la República Popular Democrática de Corea de violación de las “resoluciones” del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, entre otras afirmaciones similares, a pesar de que incluso la Secretaría de las Naciones Unidas no da una respuesta clara respecto de si las “resoluciones” son documentos legítimos conformes con la Carta de las Naciones Unidas.
6. La República Popular Democrática de Corea dispone de medios sustanciales capaces de reducir instantáneamente a cenizas a las tropas de agresión en el territorio continental de los Estados Unidos y el teatro de operaciones del Pacífico si se presentara la oportunidad de hacer frente a la política hostil y la amenaza nuclear sin precedentes de los Estados Unidos a la República Popular Democrática de Corea.
7. La República Popular Democrática de Corea ya ha advertido a los Estados Unidos de que su imprudente acto de censurar el ensayo de un misil balístico lanzado desde submarinos únicamente precipitaría su autodestrucción y de que la mejor manera de evitar los mortíferos ataques del enfurecido pueblo de la República Popular Democrática de Corea es absteniéndose de herir su dignidad y dañar su seguridad, mediante la prudencia y el autocontrol.
8. Toda vez que los Estados Unidos ha planteado amenazas a la dignidad y los derechos vitales de la República Popular Democrática de Corea en desafío a su seria advertencia, el país seguirá adoptando una serie de medidas drásticas propias de una potencia militar en toda regla.
9. Los Estados Unidos y sus fuerzas vasallas serán tenidos por plenamente responsables de todas las consecuencias que de ello deriven.